

BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XXIV - Năm A, Ngày 17 Tháng 9 Năm 2017

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn. Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

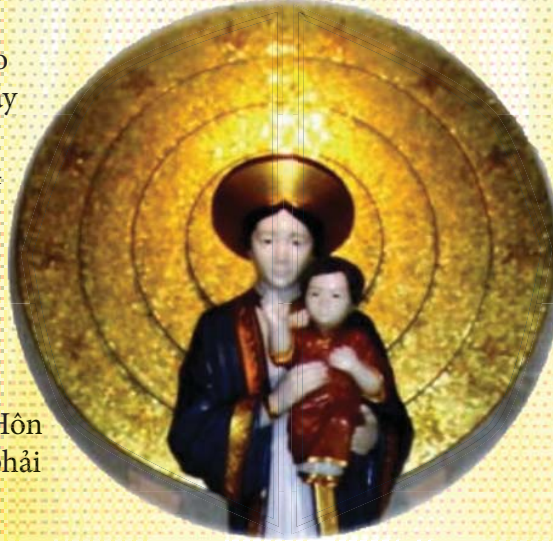
Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối



GHI DANH GIA NHẬP

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

MỤC LỤC

PHẢI THA THỨ

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ MỞ RỘNG

CẦU NGUYỆN CHO CÁC GIÁO XỨ

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

TIỀN THU (9/9/2017 & 10/9/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,544.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 878.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,170.00
Tiền quyên lần 2 (Religious Education)	\$ 636.00
Food Sales - HCBM	\$ 977.00
TỔNG CỘNG:	\$ 5,205.00

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
<http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 * E-mail: lavang@cttdva.com

Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
(703) 982-7534 * E-mail: pastor@cttdva.com

Cha Phó: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.
(703) 982-7532

Cha Phó: Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.
(703) 982-7506 * E-mail: tien.vu@cttdva.com
Chủ Tịch Ban Thường Vụ:



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ PHẢI THA THỨ

Tha thứ là chuyện khó làm mà phải luôn tha thứ là điều quá vượt quá giới hạn của con người, thế mà các Bài đọc hôm nay lại khuyên con người làm chuyện đó. Những lý do làm cho con người khó tha thứ: (1) Tha thứ mãi để cho người ta lợi dụng. (2) Tha thứ mãi để cứ phải chết lần chết mòn. (3) Chắc gì người ta đã muốn nhận tha thứ của mình. (4) Làm sao quên được những đau khổ và xỉ nhục họ gây ra cho mình? Vì thế, nhiều người kết luận “Chúa tha nhưng tao không tha,” hay “sống giữ chết mang theo.” Có người cảm hận người khác đến độ “Chúa có bắt xuống hỏa ngục cũng đành chịu chứ không thể tha thứ được!” Những lý do nêu trên đều chính đáng, nhưng không đủ để tránh tha thứ. Các Bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những lý do tại sao phải tha thứ luôn.

Ở những nơi đầu quyền tước tôn giáo được tôn trọng Giáo Hội còn có nhiều cơ sở hoạt động khác nữa như các nhà trẻ, các trường trung tiểu học, nhà thương, trạm phát thuốc, nhà dưỡng lão, viện cô nhi, nhà khuyết tật, trung tâm bác ái, trung tâm cai nghiện, trung tâm huấn nghệ, trung tâm dành cho các bà mẹ độc thân, cư xá sinh viên học sinh vv... Tất cả đều do các linh mục, tu sĩ các dòng tu, các hiệp hội đời thánh hiến và anh chị em giáo dân thiện nguyện hoặc thuộc các hiệp hội và hội đoàn khác nhau điều khiển dưới sự hướng dẫn của cha xứ và hội đồng mục vụ. Mỗi giáo xứ cũng thường có nhiều hội đoàn khác nhau, mỗi hội đoàn đều có các mục đích riêng với các đặc sủng riêng: chẳng hạn như hội các Bà mẹ công giáo, hội Đạo binh Đức Mẹ Legio Mariae, hội Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, hội Mân Côi, hội Tôn Vương gia đình, hội Thiếu nhi Thánh Thể, hội Hùng tâm dũng chí, hội Hướng đạo sinh công giáo, hội Thăng tiến hôn nhân, hội hát, hội giúp lễ, hội giúp hoa, hội trồng, hội trắc, hội kèn, các nhóm chia sẻ Lời Chúa, hội gia đình trẻ, hội Thanh sinh công, đoàn thanh niên công giáo, đoàn thanh nữ công giáo, hội sinh viên công giáo, hội quân nhân công giáo vv...

Mục đích của tất cả mọi hội đoàn là khích lệ cuộc sống đạo của tín hữu thuộc mọi lứa tuổi, liên đới chia sẻ với nhau mỗi người tùy theo sở thích, nhu cầu và lãnh vực sinh hoạt tinh thần thiêng liêng mình ưa chuộng. Cũng còn có những hội như hội đọc kinh cho những người đã qua đời, hội thăm viếng người già và các bệnh nhân, khuyến khích những người khó khăn người lạnh sống bê tha và xa Chúa. Nhiều sinh hoạt này cũng thường xuyên được các thành viên hội Đạo binh Đức Mẹ chia nhau đảm trách gọi là đi làm công tác tông đồ. Hội đọc kinh Tôn Vương gia đình gồm nhiều nhóm gia đình quy tụ lại với nhau và đến nhà nhau đọc kinh mỗi thứ sáu đầu tháng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu. Hội Mân Côi cũng thế. Tượng Đức Mẹ Fatima được rước đến từng gia đình một và trong suốt tuần các gia đình khác đến tụ tập đọc kinh lần hạt kính Đức Mẹ. Sau đó ăn bánh, uống trà, chia sẻ trao đổi kinh nghiệm sống và các tin tức với nhau, để liên đới an ủi khích lệ nhau. Các nhóm chia sẻ Lời Chúa thì thường xuyên gặp gỡ nhau trong các cơ sở của giáo xứ hay tại tư gia của các thành viên để hát thánh ca, đọc, suy niệm Thánh Kinh và chia sẻ các suy tư và kinh nghiệm sống với nhau dựa trên sử điệp Lời Chúa.

Mỗi một hội đoàn đều có các sinh hoạt riêng theo tôn chỉ và mục đích của hội. Nhưng tất cả đều nhắm mục đích khích lệ nhau sống đạo và nâng đỡ nhau trong cuộc sống thường ngày rất thường khi cả trên bình diện chia sẻ vật chất cho nhau, đặc biệt đối với các thành viên có hoàn cảnh sống khó khăn. Cũng thường xảy ra là trong các lần sinh hoạt như thế các thành viên giúp nhau giải quyết nhiều vấn đề cụ thể, kể cả giới thiệu và kiếm công ăn việc làm cho nhau, hay cho nhau công ăn việc làm. Một trong các thí dụ khuyến khích nhau sống đạo đó là gương của các em thành viên hội Thiếu Nhi Thánh Thể, trong các thập niên 1950-1970 trong miền nam. Mỗi sáng các đội trưởng đội phó thức dậy rất sớm và đến từng nhà các đội viên để gọi nhau đi tham dự Thánh Lễ hay đi đọc kinh. Tinh thần sống đạo đó được cổ vũ ngay từ ngày còn bé khiến cho các em sau này lớn lên có được nhiều ý thức và thói quen sống đạo và khi lớn hơn nữa tham gia tích cực vào cuộc sống và các sinh hoạt của giáo xứ.

Quả thế, chính các hội đoàn và các sinh hoạt đa diện của các nhóm và các hiệp hội làm thành sức sinh động của một giáo xứ và ảnh hưởng trên cuộc sống của mọi thành phần giáo xứ. Mỗi khi cần tổ chức các sinh hoạt lớn trên bình diện giáo xứ hay giáo phận, như trong các trường hợp xảy ra tai ương thiên nhiên cần cứu trợ các nạn nhân, thì Đức Giám Mục và các cha xứ huy động nhân lực từ các hội đoàn trong các giáo xứ. Và các cuộc quyền góp liên đới cứu trợ đã luôn luôn thành công.

Tình hình xã hội tục hoá tiêu thụ hưởng thụ tràn lan khắp nơi trên thế giới hiện nay có thể đã khiến cho các cơ cấu và sinh hoạt này trong các giáo xứ suy yếu nhiều. Nhưng cũng chính vì thế trong tháng 9 tới đây ĐTC mời gọi chúng ta hiệp ý cầu nguyện cho các giáo xứ, để được linh hoạt bởi tinh thần truyền giáo, chúng là các nơi hiệp thông đức tin và làm chứng cho tình bác ái. *Linh Tiến Khải*

Năm A

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 18.9 Thánh Gioan Maisan, tu sĩ, lễ nhớ
- Thứ Ba, 19.9 Thánh Anrê Kim, Phaolô Chong, và các bạn tử đạo
- Thứ Tư, 20.9 Thánh Ma1ttêu, Tông đồ, lễ kính
- Thứ Năm, 21.9 Thánh Ma1ttêu, Tông đồ, lễ kính
- Thứ Sáu, 22.9 Thánh Piô Pietrelcina, linh mục, lễ nhớ
- Thứ Bảy, 23.9 Chúa Nhật, 24.9 Chúa Nhật 25 Thường Niên

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 9 2017
Cầu Nguyện cho Các Giáo Xứ,
 để được linh hoạt bởi tinh thần truyền giáo, chúng là các nơi hiệp thông đức tin và làm chứng cho tình bác ái.

TIN TỔNG HỢP GIÁO HỘI CÔNG GIÁO

CẦU NGUYỆN CHO CÁC GIÁO XỨ

Có lẽ không có tôn giáo nào trên thế giới có các cấu trúc chặt chẽ và sinh động như Giáo Hội Công Giáo, trong đó giáo xứ là đơn vị nhỏ nòng cốt. Trên bình diện toàn cầu Đức Giáo Hoàng là thủ lãnh Giáo Hội, với Hồng Y Đoàn, gồm một số Hồng Y làm Tổng trưởng các Bộ và cơ quan trung ương Toà Thánh cộng tác với Đức Giáo Hoàng trong việc cai quản Giáo Hội công giáo hoàn vũ. Các Hồng Y khác là cố vấn của các cơ quan trung ương. Ngoài ra từ thời Đức Phanxicô còn có Hội đồng 9 Hồng Y cố vấn cho việc cải tổ các cơ quan trung ương Toà Thánh. Thế rồi còn có Thượng Hội Đồng Giám Mục thế giới để bàn về các vấn đề quan trọng trong Giáo Hội và đóng góp ý kiến cho Đức Giáo Hoàng. Trên bình diện quốc gia, mỗi nước có một Hội Đồng Giám Mục bao gồm các Giám Mục chủ chăn của mọi giáo phận, với Ban Thường Vụ gồm vị chủ tịch, các phó chủ tịch và chủ tịch nhiều uỷ ban khác nhau đặc trách các công việc của Giáo Hội địa phương. Nhiều giáo phận hợp thành một giáo tỉnh. Chẳng hạn Giáo Hội Việt Nam hiện có ba giáo tỉnh là Hà Nội, Huế và Sài Gòn. Mỗi giáo phận đều có Cha chính giáo phận và hội đồng linh mục cộng tác với Đức Giám Mục trong việc điều hành giáo phận. Mỗi giáo phận bao gồm nhiều giáo xứ, có khi lên đến mấy trăm khi đó là giáo phận lớn như Xuân Lộc và Sài Gòn. Nhiều giáo xứ hợp thành một giáo hạt có cha hạt trưởng, và mỗi giáo xứ có một cha xứ. Giáo xứ lớn có nhiều nhu cầu và sinh hoạt đôi khi có thêm một hay nhiều cha phó. Khi có nhân lực dồi dào nhiều giáo xứ lớn có tới mấy cha phó đặc trách nhiều lãnh vực khác nhau như mục vụ các hội đoàn, mục vụ gia đình, mục vụ giới trẻ vv... Mỗi giáo xứ đều có hội đồng mục vụ gồm một số anh chị em giáo dân được bầu lên để giúp cha xứ trong việc tổ chức cuộc sống giáo đoàn.

Thông Báo Của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN, Arlington

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật, mồng 1 tháng 10, 2017, từ 11:00 sáng đến 1:00 trưa và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Phục Sinh, mồng 1 tháng 4, 2018. Xin quý ông bà, anh chị em, quý ban, ngành, đoàn thể cố gắng giới thiệu và đưa những người chưa biết Chúa hoặc muốn tìm hiểu đạo Chúa tham dự lớp Giáo Lý Dự Tòng niên khóa 2017-2018. Xin vui lòng lấy đơn và trao cho những ai muốn tham gia Lớp Giáo Lý Dự Tòng này. Đây là việc làm truyền giáo và là nghĩa vụ của mỗi người Công giáo chúng ta. Mọi chi tiết xin liên lạc với ông bà Nguyễn Văn Thành - Tuyết: 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

Giáo Xứ sẽ khai giảng 2 khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân kéo dài 2 ngày:

Khóa 1: Thứ Sáu, ngày 10 tháng 11, 2017, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.
Thứ Bảy, ngày 11 tháng 11, 2017, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Khóa 2: Thứ Sáu, ngày 8 tháng 6, 2018, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối.
Thứ Bảy, ngày 9 tháng 6, 2018, từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ hoặc hỏi Văn Phòng Giáo Xứ.

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ MỞ RỘNG

Cha xứ kính mời quý cha phó, quý trưởng các ban ngành đoàn thể và các ca đoàn đến tham dự buổi họp Hội Đồng Mục Vụ mở rộng được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 9, 2017, lúc 1:30 chiều, tại Hội Trường Trần Duy Nhất. Nội dung buổi họp gồm có:

- 1. Nhìn lại các sinh hoạt mục vụ trong năm qua.
2. Thành lập Ban Tổ Chức Bầu Cử Ban Thường Vụ.
3. Tìm hướng để có "Nhà xứ". Hiện nay "Trung Tâm Giáo Dục" đã được tu sửa để chỉ có các phòng học và phòng sinh hoạt mục đích phục vụ việc giáo dục đức tin và Việt ngữ cho con em trong Giáo xứ. Do đó, quý cha hiện đã trở thànhhomeless và tạm thời cư trú tại Tu Sở Đức Mẹ Mân Côi của nhà Dòng. Vậy chúng ta phải chọn 1 trong 3 giải pháp sau đây:
a. Sửa lại "Nhà khách" - tọa lạc tại góc đường Wakefield và 9th Street.
b. Xây nhà xứ mới trên đất của "Nhà khách"
c. Mua nhà làm nhà xứ.

Vậy xin mời quý cha, quý trưởng các ban ngành đoàn thể và các ca đoàn đến tham dự buổi họp Hội Đồng Mục Vụ mở rộng này. Cuộc họp này cũng được mở ra và mời đón bất cứ quý ông bà anh chị em nào muốn đều cũng có thể đến tham dự.

Ước mong có sự tham gia và góp ý của nhiều người.

Thân mến trong Chúa,

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP



CỤ BÀ ANNA LÊ THỊ NGUYỄN đã được Chúa gọi về ngày 7 tháng 9, 2017.

Giáo họ xin thành tín phân ưu cùng gia đình. Xin Chúa cho linh hồn Anna sớm được về hưởng nhan thánh Chúa, và ban ơn an ủi tang quyến.

* Nhà thờ thánh Veronica đã đồng ý cho cha đặc trách mượn một phòng trong nhà thờ làm văn phòng. Giờ văn phòng của cha sẽ vào thứ tư và thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 7 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

* Cha xứ Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo VN mời đại diện các ban ngành, đoàn thể (mỗi nhóm 2 người) của Giáo họ đến tham dự phiên họp mở rộng ngày Chúa Nhật, 24 tháng 9, lúc 1:30pm, tại giáo xứ. Xin xem thêm chi tiết phần dưới đây.

* Hành hương giáo phận Arlington, với Đức cha Michael Burbidge sẽ diễn ra vào ngày 14 tháng 10, từ 9 giờ sáng cho đến 3 giờ chiều, tại vương cung thánh đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, Washington, DC. Nhà thờ St. Veronica có xe bus, với giá vé \$10.

* Lớp giáo lý cho những người muốn vào đạo (lớp dự tòng): Những ai muốn theo đạo và chưa liên lạc với cha đặc trách Phó Quốc Luân, xin nói chuyện với cha sớm. Nếu có đủ người yêu cầu thì Giáo họ sẽ có lớp dự tòng ở Chantilly, thay vì phải gọi lên Arlington. Khóa học ở Giáo xứ Các Thánh TĐVN, Arlington, sẽ bắt đầu từ tháng 10.

* Giáo họ vui mừng thành lập nhóm "Phục Vụ Nhà Chúa" để có thêm nhiều bàn tay trợ giúp cho các sinh hoạt, tổ chức của Giáo họ. Anh Nguyễn Tiết Nhân sẽ thay mặt cha đặc trách kêu gọi, liên lạc các thiện nguyện viên tham gia nhóm này. Xin liên lạc anh Nhân qua email: nhannguyen0111@gmail.com.

* Hiệp Sĩ Đoàn sẽ tổ chức tiệc gây quỹ hỗ trợ Ôn Thiên Triệu và Truyền Giáo vào ngày 8 tháng 10 (Chúa Nhật) lúc 6:30 tối, tại nhà hàng Thần Tài Fortune. Để mua vé và biết thêm chi tiết xin liên lạc các thành viên của Hiệp Sĩ Đoàn.

* Hiện thời có một số thành viên Giáo họ đóng góp qua chương trình Faith Direct. Giáo xứ xác nhận rằng tiền đó đi vào trong ngân khoản của Giáo họ, không bị lẫn lộn với giáo xứ. Trong vài tuần nữa Giáo họ sẽ lại kêu mời thêm thành viên vào chương trình Faith Direct này.



Hiệp với Linh Mục Chủ Tế, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 16 Tháng 9 Năm 2017 Lễ 7:00 pm

- Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Quang Khanh)
Anton Trần Nghị Lực (Gia đình)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)
Giuse Sang Võ (Lê Uyên Thị Võ)
Giuse Phùng Phiên (Phùng thị Cho)
Lucia Trần thị Vỹ (Phùng thị Cho)
Anton Nguyễn Hữu Phan (Phùng thị Cho)

Chúa Nhật, Ngày 17 Tháng 9 Năm 2017 Lễ 2:00 pm

- Các linh hồn (Phong Nguyen)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Thị Mỹ)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Phong)
Gioakim (Liệu Nguyễn)
Gioakim (Hùng Đoàn)
Maria Nguyễn Xuân An (Hào Nguyễn)
Joachim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn thị Linh)
Teresa Nguyễn thị Yến (Tùng Trịnh)
Linh hồn Margarita (Phượng Lê)
Các Đấng Linh Hồn (Hiếu Huỳnh)
Xin Tạ Ôn (Hiếu Huỳnh)

- Xin tạ ơn Chúa, Đức Maria, Thánh Giuse cho khỏi bệnh (Phan Nguyễn)
Cầu bình an cho gia đình (Peter Nguyễn)
Xin Tạ Ôn (Tùng Trịnh)
Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Phượng Lê)

Chúa Nhật, Ngày 17 Tháng 9 Năm 2017

Lễ 7:00 pm

Xin Như Ý

Anphong Ngô Quý Thiếu (Uncle Ray)
Catarina Hồ thị Thủy Dung (Uncle Ray)
Maria Obrè (Uncle Ray)
Helena Ngô thị thủy Dương (Uncle Ray)
Giuse Đỗ Sỹ Tân (Uncle Ray)
Cầu cho gia đình (Phan Nguyễn)
Xin tạ ơn (Tam Van Nguyen)

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cổ Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Văn Đập
Bà Nguyễn thị Quý
Bà Vũ Thị Huệ

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
(Trong khu Woodson Square)

Phone: 703-503-5211

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING

Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:

- Heat Pumps
- Gas & Electric Furnaces
- Air Conditioning

Xin gọi:

703-414-9473 (cell)

Get Your A/C Fixed Fast

Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM

LEESBURG

542 FORT EVANS Rd
Leesburg, VA 20176
PHONE: 703-779-1774

STERLING

46839 Maple Leaf Place,
Suite 145
Sterling, VA 20164
PHONE: 703-444-4778

NEW YORK LIFE



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Quỹ tiền học
- Quỹ hưu bổng
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Life Insurance
- Education Funding
- Retirement Planning
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

Tô Quốc Bảo, Agent

New York Life Insurance
Company

W 703-610-4041

C 703-623-4632

8075 Leeburg Pike, Suite 200
Vienna, VA 22182



Giáo Họ Đức Mẹ La Vang

xin chân thành cảm tạ và tri ân

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã hy sinh công sức, thời gian, và tâm huyết cho Giáo Họ.

Xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em ủng hộ hàng quán của các bà mẹ công giáo nhiều thêm nữa trong công cuộc xây dựng Nhà Chúa Giáo Họ Đức Mẹ La Vang tương lai.

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

CÔ THANH

Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.

Các món ăn ngon của người VN.

Các món mặn, soup và các món tráng miệng.

Giao tận nhà.

Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.

Xin vui lòng gọi 703-209-8492

hoặc e-mail lecatering@hotmail.com

MICHAEL DUONG

Mortgage Loan Originator
NMLS#484234

mduong@stearns.com

5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120

Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854

CELL: (703) 798-4586

BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773

46503.stearnsloans.com/mduong